

# Transcan<sup>®</sup> Advance

## Manuale Utente



Seven Telematics Ltd

[sales@seventelematics.com](mailto:sales@seventelematics.com)

+44 (0)1636 550320

# Transcan<sup>®</sup> Advance

## Manuale Utente

Per maggiori informazioni sul prodotto e sui servizi offerti da Seven Telematics, visita: [www.seventelematics.com](http://www.seventelematics.com)

Tutti i diagrammi raffigurati sono disponibili in un format più grande nelle appendici.

Seven Telematics si riserva il diritto di eseguire miglioramenti sul prodotto descritto nel manuale in qualunque momento senza alcun avviso.

Seven Telematics non si assume alcuna responsabilità per danni o perdite d'informazioni che risultano dall'uso scorretto delle informazioni descritte in questo documento.

© Copyright 2018 Seven Telematics Ltd. NG24 1RZ

*UDN-1601-F*

*Questo manuale si applica a tutte le versioni Firmware da TS2T410.013*

# Indice

## 1.0 Introduzione

- 1.1 Descrizione del Prodotto
- 1.2 Input e Output
- 1.3 Principi del Funzionamento
- 1.4 Componenti Principali
  - 1.4.1 Lo Schermo
  - 1.4.2 I Pulsanti di Operazione
  - 1.4.3 La Stampante
  - 1.4.4 Come sostituire il rotolo di carta nella stampante

## 2.0 Come Iniziare

- 2.1 Imposta una Lingua per le Operazioni
- 2.2 Stampa un Ticket di viaggio
- 2.3 Verifica gli identificatori di veicolo
- 2.4 Verifica l'ora e la data
- 2.5 Verifica che tutti gli input necessari siano monitorati
- 2.6 Verifica che vengano effettuate le registrazioni
- 2.7 Verifica il ciclo di registrazione

## 3.0 Operazioni Base

- 3.1 Stampare un Ticket di Consegna
- 3.2 Stampare un Ticket di Viaggio
- 3.3 Stampare File da Memoria
- 3.4 Impostare la Modalità dello Schermo
- 3.5 Impostare l'Operazione di Allarme

## 4.0 Operazioni Avanzate

- 4.1 Trasferire Dati su un Computer
- 4.2 Impostare le Opzioni Utente
- 4.3 Regolare l'Ora e la Data
  - 4.3.1 Blocco Orologio
  - 4.3.2 Modifica Orologio (blocco orologio non attivo)
  - 4.3.3 Modifica Orologio (blocco orologio attivo)
  - 4.3.4 Modifica Data

## 4.4 Allarme di Temperatura

- 4.4.1 Impostazioni Allarme
- 4.4.2 Attivare/Disattivare Allarme
- 4.4.3 Spia Luminosa e Sirena Allarme

## 5.0 Configurazione di Parametri

### 5.1 Stampare i Parametri

- 5.2.1 Messaggio di Descrizione del Prodotto e d'Inizializzazione
- 5.2.2 Regime di Registrazione
- 5.2.3 Input ON/OFF
- 5.2.4 Canali e Descrizioni di Temperatura
- 5.2.5 Schermo di Progettazione
- 5.2.6 Stampa il Codice di Motivo
- 5.2.7 Riavvia

## 6.0 Specificazioni

- 6.1 Tipo di Applicazione
- 6.2 Intervallo di Misura della Temperatura
- 6.3 Alimentazione Autonoma
- 6.4 Ambiente
- 6.5 Alimentazione
- 6.6 Ciclo di Registrazione
- 6.7 Durata di Registrazione
- 6.8 Archiviazione Dati
- 6.9 Errore Registrazione Temporale
- 6.10 CEM
- 6.11 Sovraccarico di Energia
- 6.12 Sicurezza Elettrica
- 6.13 Verifica Periodica
- 6.14 Simboli IEC Utilizzati

## 7.0 Pulizia e Manutenzione

# Transcan® Advance

## Manuale Utente

### 1.0 Introduzione

#### 1.1 Descrizione del Prodotto

Transcan Advance è stato progettato specificatamente per rispettare le raccomandazioni dei Regolamenti riguardo l'Igiene degli Alimenti nel trasporto e nella consegna di prodotti alimentari freschi e congelati in veicoli refrigerati.

Transcan Advance è disponibile in tre stili:



Transcan Advance Rigid per l'installazione in cabina in una fessura standard per radio di dimensione DIN



Transcan Advance Cab per l'installazione in cabina su una superficie verticale o sul pannello anteriore



Transcan Advance Trailer in un contenitore impermeabile per l'installazione esterna sul rimorchio

#### 1.2 Input e Output

Transcan Advance supporta i seguenti input e output:

- Otto canali di misurazione della temperatura con sensori termistore di precisione
- Otto stati o input ON/OFF derivati da interruttori di contatto (liberi da potenziale)
- Allarme acustico in caso la temperatura superi l'intervallo preposto
- Il registratore deve essere alimentato con un'alimentazione DC tra 9-36 volt
- Un sensore di umidità usa un input digitale a un cavo

Lo schema elettrico TWD1117 mostra queste connessioni.  
(Visita [www.seventelematics.co.uk/support](http://www.seventelematics.co.uk/support)).

#### 1.3 Principi del Funzionamento

Transcan Advance misura le temperature e lo stato degli interruttori, e li memorizza come file archiviati interni. Normalmente si crea un nuovo file ogni giorno. Transcan Advance può di seguito fornire un registro delle misure giornaliere o di qualsiasi file di viaggi precedenti salvati in memoria come stampa cartacea o come un formato file csv che può essere trasferito su un PC tramite un dispositivo USB. L'utente può scegliere di stampare le informazioni sotto forma di Ticket di Consegna (temperature attuali) o come Ticket di Viaggio (temperature e stati registrati).

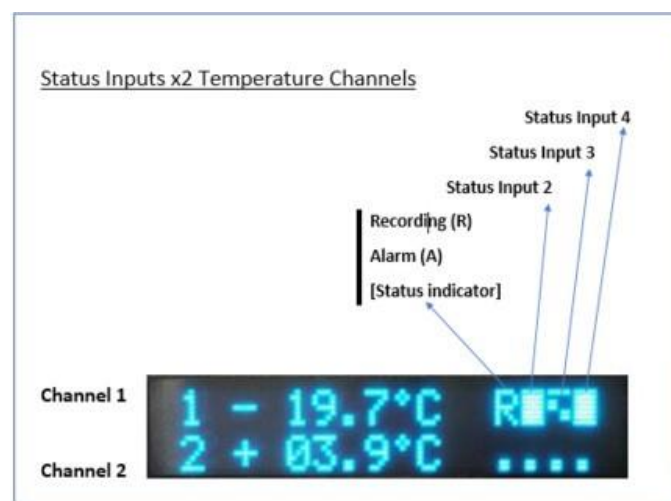
Quando la memoria dati è piena, i nuovi registri sostituiscono automaticamente i registri più vecchi. Il numero di registri che si possono conservare dipende dalla dimensione della memoria, dal ciclo di registrazione e dal numero di canali di temperatura in uso.

#### 1.4 Componenti Principali

Transcan Advance è costituito da tre componenti principali: lo Schermo, i Pulsanti di Operazione e la Stampante.

### 1.4.1 Lo Schermo

L'impostazione in modalità normale è costituita da due canali che mostrano le temperature in 0.1°C e un'opzione secondaria di quattro canali che mostrano le temperature in 1°C. I simboli dello stato indicano lo stato corrente di ogni interruttore input attivato.



### 1.4.2 I Pulsanti di Operazione

I pulsanti di operazione sono codificati in colori e identificati in simboli che indicano le loro funzioni.

Monitor principale



Menù / Ciclo



Stampa rapida



Invio / Accetta  
Allarme



Indietro / Mostra lo schermo

### 1.4.3 La Stampante

La stampante si trova a destra dello schermo di Transcan e necessita di un rotolo di carta termica. Quando è richiesto un ticket, la carta si carica in automatico.

I rotoli e le stampanti di ricambio sono disponibili presso il team vendita di Seven Telematics. Si prega di contattare +44(0)1636 550320 oppure [sales@seventelematics.co.uk](mailto:sales@seventelematics.co.uk) per ordinare i rotoli di carta.

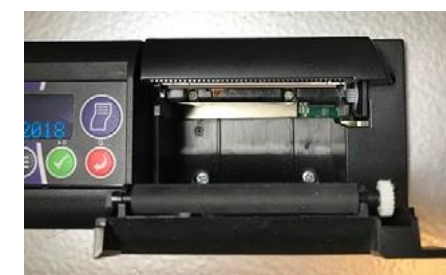
Per sostituire un rotolo, tira fuori la linguetta sul lato destro dell'unità per aprire il cassetto, e rimuovi la base vuota del rotolo. Inserisci un nuovo rotolo di carta guidando l'estremità del rotolo sul rullo di apertura. Chiudi la porticina assicurando che entrambi i lati della porticina siano perfettamente chiusi.

Se finisci la carta durante una stampa o se la copia stampata è smossa, rimuovi la copia corrente e ristampa.

Quando appare una linea rossa durante la stampa è necessario sostituire la carta. **Attenzione: stai attento ai bordi taglienti all'interno della stampante.**

### 1.4.4 Come sostituire il rotolo di carta nella stampante

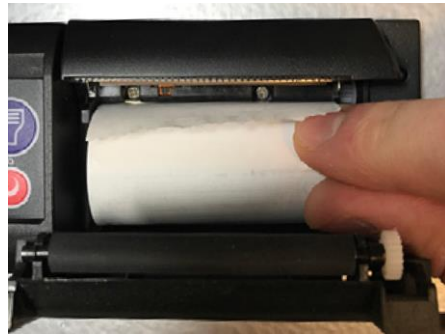
1- Apri il coperchio della stampante



2- Rimuovi il rotolo vuoto



3- Inserisci un nuovo rotolo di carta fornito da Seven Telematics



4- La carta deve essere posizionata in modo da avvolgersi dalla parte superiore



5- Il rotolo di carta è sostituito in modo appropriato



6- Stampa un ticket di prova per verificare di aver inserito appropriatamente il rotolo di carta



# Transcan® Advance

## Manuale Utente


### 2.0 Come Iniziare


Prima di operare per la prima volta il tuo registratore Transcan Advance assicurati che sia impostato secondo i tuoi requisiti effettuando un paio di semplici verifiche nell'ordine seguente:


#### 2.1 Imposta una Lingua per le Operazioni



Se la lingua necessaria è diversa da quella preimpostata:

Premi quattro volte . Lo Schermo mostrerà: "Opzioni

Utente". Poi premi . Viene mostrato il messaggio di scelta della lingua.

Premi di nuovo  per accedere al menù di lingua.


Premi  per scorrere tra le diverse alternative disponibili.

Premi una volta  per confermare la tua selezione e premi due volte  per ritornare allo schermo iniziale.

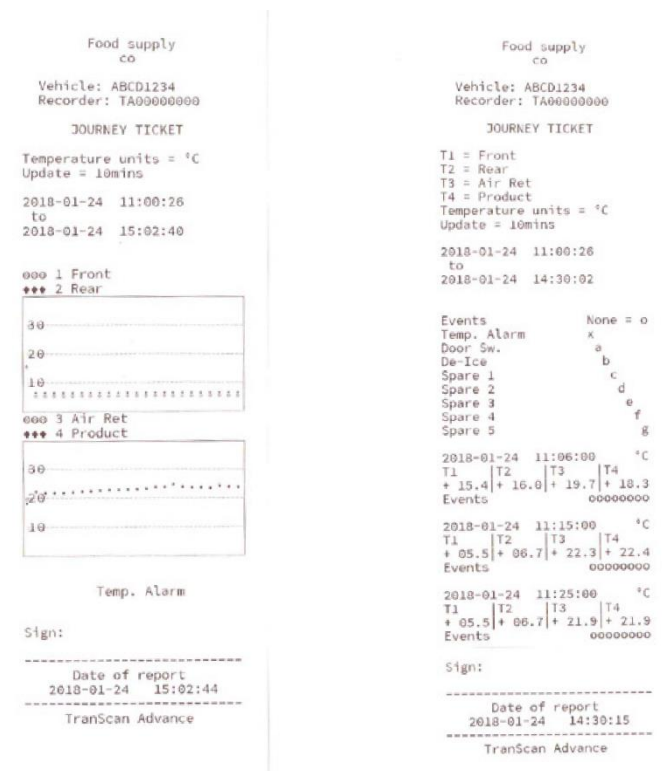
#### 2.2 Stampa un Ticket di Viaggio

Premi una volta  e lo schermo mostrerà il Menù di Stampa.

Poi premi di nuovo  e lo schermo mostrerà il Ticket di Viaggio.

Per stampare, premi .

Esempi di copie di Ticket di Viaggio sono mostrate di seguito:





Ticket di Viaggio (Grafico)

Ticket di Viaggio (Valori)

### 2.3 Verifica gli Identificatori di Veicolo

Verifica che le descrizioni del Titolo e del Veicolo siano impostate correttamente. Il Titolo 1 / Titolo 2 contengono un totale di 24 caratteri impostati secondo il nome dell'azienda dell'operatore del veicolo, ed è stampato come prime due linee di ogni registro. Il numero del Veicolo è un descrittore di 8 caratteri che descrive normalmente il numero del veicolo o il numero del rimorchio. Le impostazioni di fabbrica sono AB51 CDE per registri di tipo "C" e "R" e TRL 1234 per registri di tipo "T". Per cambiare il titolo e le descrizioni del veicolo, si rimanda alla sezione 5.2.6.

### 2.4 Verifica l'Ora e la Data

L'ora e la data stampata alla fine dei Ticket di Viaggio e di Consegna sono impostate secondo l'UTC impostata appena prima della spedizione dalla fabbrica. Una volta impostata la data, questa non dovrebbe essere più modificata durante il periodo di validità del registratore. L'orologio include la regolazione automatica dell'orario solare e legale. L'ora viene regolata automaticamente alle 2:00am dell'ultima domenica di marzo e le 2:00am dell'ultima domenica di ottobre. Per verificare l'orario e la data premi una volta  dallo schermo di default, se l'unità è impostata secondo la visualizzazione a due canali. Tuttavia devi premere due volte  se l'unità è impostata secondo la visualizzazione a quattro canali.

Per regolare l'orario e/o la data vedi 4.3

### 2.5 Verifica che tutti gli input necessari siano monitorati

Transcan Advance supporta input fino ad otto canali di temperature e otto interruttori. Verifica lo schermo (vedi 1.4.1) per determinare se ad es. è abilitato il monitoraggio della porta eseguendo l'input (ad es. aprendo e chiudendo la porta del compartimento) per verificare che i sensori di input funzionano correttamente. Quando l'interruttore è aperto sarà mostrato un simbolo quadrato pieno mentre se l'interruttore è chiuso si mostrerà un simbolo quadrato vuoto (il simbolo può essere invertito). **Si prega di notare che sono necessari un paio di secondi per far aggiornare gli interruttori sullo schermo.**

L'Input 1 è destinato alla configurazione di allarme esterna ([Config Allarme Est.](#)) ad es. unità refrigerante accesa o spenta, e sarà mostrata una R oppure una A lampeggiante (se l'allarme è attivato); quindi bisogna impostare solo gli input di interruttore 2-8.



### 2.6 Verifica che vengano effettuate le registrazioni

Transcan Advance registra continuamente 24 ore al giorno e 7 giorni a settimana, secondo le impostazioni base di fabbrica. I dati sono registrati in cicli separati e completi di 24 ore, o in file giornalieri per una maggiore facilità d'accesso. Sebbene siano possibili diversi programmi di registrazione, questa è l'impostazione standard ampiamente usata. Non è richiesta alcuna azione o regolazione per iniziare o per fermare il processo di registrazione.

Verifica che sullo schermo siano visualizzate una "R" o una "A" lampeggiante per confermare che sia in atto la registrazione.


### 2.7 Verifica il ciclo di registrazione

Il ciclo di registrazione corrente è mostrato in minuti. Transcan Advance è impostato di base per registrare ogni 10 minuti.


Per verificare il ciclo di registrazione, premi il pulsante indietro  due volte dallo schermo di default se la visualizzazione è in due canali. Altrimenti devi premere indietro  tre volte.

Per cambiare il ciclo di registrazione, segui i passi seguenti:



Premi tre volte  e lo schermo mostrerà 'Configurazione Registrazione'.



Poi premi  per accettare. Inserisci il codice PIN e premi di nuovo .





Verrà mostrato il messaggio [Ciclo di Registrazione](#). Premi  per entrare e modificare il ciclo di registrazione.

Una volta che sei nel menù di modifica registrazione premi  e lo schermo mostrerà le diverse alternative temporali disponibili:

1, 2, 5, 10, 15, 20, 30, 60 minuti

Premi  per confermare la tua selezione e ritorna allo schermo iniziale premendo due volte il pulsante indietro .

Si prega di notare che l'unità di temperatura di default è in gradi Celsius. Per cambiare in Fahrenheit, premi tre volte , lo schermo mostrerà la [Configurazione di Registrazione](#), premi  e inserisci il codice PIN.

Sullo schermo è mostrato il [Ciclo di Registrazione](#). Premi  per mostrare [Unità di Temperatura](#), premi  per mostrare i [Gradi Celsius](#), premi  per selezionare tra Celsius e Fahrenheit. Premi  per confermare l'unità di temperatura selezionata. Sullo schermo apparirà il messaggio [OK](#).

# Transcan® Advance

## Manuale Utente

### 3.0 Operazioni base

Le operazioni base coprono i servizi più comunemente usati quale l'utilizzo dello schermo, impostare lo stile di stampa, il rilascio di copie, verificare l'orario e la data e impostare/selezionare allarmi.

*Per informazioni aggiuntive operazionali vedi 4.0 (Operazioni Avanzate).*



#### 3.1 Stampare un Ticket di Consegna

Un ticket di consegna mostra le temperature misurate al momento della stampa, e potrebbe essere utilizzato per fornire una conferma di queste temperature al momento della consegna. Puoi stampare un ticket di consegna in due modi:


Modalità Stampa Rapida:

Premi una volta  e verrà stampato il [ticket di consegna](#).

Modalità Accesso Menù:

Premi una volta  e lo schermo mostrerà [Menù Stampa](#). Premi  per entrare in questo menù.

Poi, premi una volta  e di nuovo . Lo schermo mostrerà [ticket di consegna](#).

Infine premi di nuovo  e verrà stampato il ticket di consegna.





### 3.2 Stampare un Ticket di Viaggio


Un ticket di viaggio mostra le temperature e le condizioni registrate. Per stampare un Ticket di Viaggio:

Premi una volta , lo schermo mostrerà [Menù Stampa](#).

Premi di nuovo , e lo schermo mostrerà [Ticket di Viaggio](#).

Poi premi di nuovo  e verrà stampato un ticket di viaggio.

Una volta che hai stampato il ticket di viaggio puoi aspettare 30 secondi per ritornare indietro allo schermo iniziale o puoi semplicemente premere il pulsante indietro .


Mentre stai stampando un ticket, verrà mostrato sullo schermo il messaggio [Annulla la Stampa](#). Premi  per annullare la stampa.

### 3.3 Stampare File dalla Memoria

Transcan Advance memorizza i dati come File di Viaggio, di cui ognuno copre normalmente un ciclo completo di 24 ore. Sono inoltre disponibili altri tipi di regimi di registrazione per soddisfare requisiti specifici (*vedi sezione 5.2.2*).

È possibile stampare File di Viaggio individuali e ticket di più giorni dalla memoria ogniqualvolta sia necessario.

### 3.4 Impostare la Modalità dello Schermo

Per cambiare la modalità dello schermo, premi il pulsante indietro  dallo schermo di default per selezionare diverse modalità schermo.


Lo schermo Transcan Advance può essere impostato a qualsiasi delle opzioni seguenti:



#### Schermo di Sintesi (2 x canali di temperatura per schermo) – Modalità Default -


Tutti i canali di temperatura attivati sono mostrati sullo schermo a due a due (con grado di precisione di 0,1) insieme ai simboli che rappresentano gli input attivati come ON/OFF.


#### Schermo di Sintesi (4 x canali di temperatura per schermo)

Tutti i canali di temperatura attivati sono mostrati sullo schermo a quattro a quattro (con grado di precisione di 1,0) insieme ai simboli che rappresentano gli input attivati come ON/OFF. Questa è l'impostazione di fabbrica.

Per impostare la modalità dello schermo, premi quattro volte  per visualizzare [opzioni utente](#).

Premi  per accedere a questo menù. Premendo due volte  verrà mostrato il messaggio [modalità display](#).



Poi premi  per mostrare sullo schermo le impostazioni attive ([Sintesi x2](#) o [Sintesi x4](#)).





Premendo  avrai l'opzione di impostare [Sintesi x4](#), [Sintesi x2](#), [Data e Ora](#) e [Ciclo di Registrazione](#). L'ordine potrebbe variare.


Premi  per selezionare la tua preferenza.


### 3.5 Impostare l'Operazione di Allarme

Transcan Advance è impostato di base senza l'allarme che indica l'uscita dall'intervallo di temperatura, tranne se richiesto specificatamente alla fabbrica. Per verificare che l'allarme di temperatura sia attivato:



Premi sei volte  per mostrare [Configurazione Allarme](#). Premi  per entrare nel menù di Configurazione Allarme. Sarà richiesto un codice PIN. Il codice PIN di default è 1111.


Premi  per visualizzare le cifre del codice PIN e premi  per confermare. Lo schermo mostrerà il menù [Config. Allarme Est](#). Premi di nuovo  per mostrare sullo schermo il menù [Imposta Allarme](#). Premi  per accettare.

Sono disponibili otto differenti impostazioni di allarme. Premi  per selezionare l'Impostazione di Allarme 1 - 8.

Una volta che hai selezionato l'impostazione di allarme premi  per confermare. Lo schermo mostrerà il menù [Attiva Allarme](#).

Poi premi di nuovo  per accedere a questo menù.

Lo schermo mostrerà le impostazioni attive, e per selezionare tra off e on premi  e  per confermare.

Premendo quattro volte il pulsante indietro  si ritornerà allo schermo iniziale. Altrimenti l'unità ritornerà automaticamente allo schermo iniziale in circa 30 secondi.

*NOTA: L'allarme va disattivato quando il sistema refrigerante è spento. In tal modo si minimizza il rischio di allarmi falsi. Il segnale di disattivazione è in genere fornito da un contatto nel pannello di controllo del frigo e deve essere connesso all'input #1 di ON/OFF su Transcan Advance.*

# Transcan® Advance





## Manuale Utente

### 4.0 Operazioni Avanzate

*NOTA: Le operazioni avanzate coprono i servizi meno comunemente usati, come selezionare i dati dalla memoria e stampare/scaricare i dati su un dispositivo USB, impostare le opzioni utente, regolare l'ora e la data e programmare gli allarmi di superamento dell'intervallo di temperatura.*

#### 4.1 Trasferire Dati su un Computer

Per copiare i dati dall'unità su un dispositivo USB, inserisci il dispositivo nella parte frontale dell'unità. Nota: dovrebbe essere formattato con FAT32.

Premi due volte  per accedere al menù di trasferimento, e poi premi . Tutte le impostazioni di stampa sono disponibili per il trasferimento su USB. Premi  per scorrere tra le diverse opzioni e poi premi  per selezionare la tua opzione desiderata. La prima opzione mostrata è [Scarica Nuovi](#). Questa opzione scaricherà tutti i nuovi dati dall'ultima volta che questi sono stati scaricati. L'altra opzione [Scarica Tutti](#) scaricherà tutti i dati creati dall'inizio del periodo di registrazione.

Una volta che tutti i dati siano stati scaricati sull'unità verrà mostrato il messaggio "Download OK" se il processo di download è avvenuto con successo e i file sul dispositivo USB possono essere analizzati in un PC; aprili con Seven Telematics TSAXpress **\*\*INSERT WEB PAGE LINK\*\*** o con il software Microsoft Office.

Se un dispositivo USB non è inserito nel Transcan Advance verrà mostrato un messaggio di [errore](#).

Se il processo per scaricare i dati non è stato completato con successo, Transcan Advance mostrerà un messaggio di [Errore Download](#).

Si prega di notare: la porta USB presente su Transcan Advance dovrebbe essere solamente utilizzata per il trasferimento dei dati utilizzando un dispositivo USB specificato da Seven Telematics. Questa porta non dovrebbe essere usata per nessun altro scopo. Non è adatta per ricaricare le periferiche USB e deve essere usata con un dispositivo USB conforme.

#### 4.2 Impostare le Opzioni Utente

È possibile personalizzare le operazioni di Transcan Advance tramite la funzionalità di [Opzioni Utente](#).

#### 4.3 Regolare l'Orario e la Data

Transcan Advance mostra l'ora e la data corrente. L'ora e la data sono impostate secondo l'UTC impostata appena prima della spedizione dalla fabbrica. L'orologio include la regolazione automatica dell'orario solare e legale. L'ora viene regolata automaticamente alle 2:00am dell'ultima domenica di marzo e le 2:00am dell'ultima domenica di ottobre



##### 4.3.1 Blocco Orologio



La modifica dell'orologio in tempo reale può essere protetta con il Parametro di Configurazione '[Proteggi Orologio](#)'. L'impostazione di fabbrica è posta su 'on' ma si può cambiare su 'off' per consentire la modifica dell'ora. Per verificare se la funzionalità di blocco dell'orologio sia attivata, entra nella modalità [Schermo Progettazione](#) nel menù.


Se il blocco orologio è attivato questo può essere regolato con [Schermo Progettazione](#) protetto da PIN.

##### 4.3.2 Modifica Orologio (blocco orologio non attivo)

Se il blocco orologio non è attivo:

Premi quattro volte  per accedere al menù di opzioni utente, poi premi  per confermare.

Premi una volta  e poi premi  per inserire l'ora e la data.



Premi una volta  per entrare nelle impostazioni di funzionalità dell'orologio.



Modifica l'orologio premendo  per modificare l'ora/minuti e premi  per accettare le modifiche.


Per annullare i nuovi parametri premi il pulsante .

### 4.3.3 Modifica Orologio (blocco orologio attivo)

Se il blocco orologio è attivo:

Premi quattro volte  e poi premi  per confermare.



Premi una volta  e poi premi  per confermare.



Inserisci il PIN 1111. Premi di nuovo  per accedere alle impostazioni dell'orologio.

### 4.3.4 Modifica Data

La data è impostata di base e può essere modificata seguendo i passi nel menù di configurazione di opzioni utente.

Esempio:


Premi quattro volte  e sarà visualizzato sullo schermo [Opzioni Utente](#); premi  per confermare.

Premi di nuovo  e sarà visualizzato sullo schermo [Lingua](#); premi una volta  per mostrare [Ora e Data](#).





Premi  per accedere.

Se il blocco orologio è attivo, inserisci il PIN 1111. Se non è attivo, lo schermo non mostrerà alcun messaggio di richiesta PIN.

Una volta inserito il codice PIN apparirà sullo schermo [Imposta Orologio](#).

Premi di nuovo  e lo schermo mostrerà il menù [Imposta Data](#).

Premi  per accedere.

Modifica la data premendo  per selezionare l'anno e premi  per accettare la modifica. Premi  per modificare il mese e il giorno. Per annullare le nuove scelte, premi il pulsante indietro .

## 4.4 Allarme di Temperatura

Possono essere definiti fino a otto impostazioni di allarme (Impostazione Allarme da 1 a 8) e ogni canale di temperatura è fornito di un allarme configurabile che si può attivare o disattivare.

Tutti gli allarmi di temperatura sono registrati in memoria. L'allarme scatterà quando la temperatura non rientra nell'intervallo accettato definito nelle impostazioni di allarme.

### 4.4.1 Impostazioni Allarme

Ogni canale di temperatura può essere collegato ad un allarme d'intervallo di temperatura per avvisare l'utente quando un canale in particolare è al di fuori dell'intervallo richiesto.

Transcan Advance possiede otto impostazioni di configurazione di allarme per ogni canale di temperatura.

Ogni impostazione di allarme possiede i parametri seguenti:

Allarme Alto – limite superiore

Allarme Basso – limite inferiore






Allarme Attesa – tempo di attesa prima dell'attivazione dell'allarme







Grafico Alto – massimo valore nella stampa in format grafico

Grafico Basso – minimo valore nella stampa in format grafico

Nome Allarme

### Impostare Configurazione Allarme

Per configurare un allarme (fino a 4 set individuali), premi sei volte  per mostrare [Configurazione Allarme](#). Premi  per mostrare il [codice PIN](#). Inserisci il Codice PIN per entrare nella [Config Allarme Est](#). Premi  per mostrare il [Set Allarme](#), premi  per mostrare i [Limiti Configurazione](#). Infine premi  e verranno mostrati i nomi degli allarmi preimpostati, ad es. [Congelato](#), [Freddo](#), [Fresco](#) e [Ambiente](#).






Scorri con  e seleziona la preimpostazione desiderata con  per mostrare [Allarme Alto](#).  Scorri tra i valori +/- usando  e premi  per selezionare. Una volta selezionato, conferma con  e verrà visualizzato [OK](#).

Premi  per accedere a [Allarme Basso](#) e ripeti la procedura descritta sopra.

Premi  per accedere a [Allarme Attesa](#) e ripeti la procedura descritta sopra.








Premi  per accedere a [Grafico Alto](#) e ripeti la procedura descritta sopra.

Premi  per accedere a [Grafico Basso](#) e ripeti la procedura descritta sopra.

Premi  per accedere al [Nome Allarme](#) per mostrare i nomi preimpostati dell'allarme, ad es. [Congelato](#), [Freddo](#), [Fresco](#) e [Ambiente](#) e [Definito da Utente](#). Premi  per selezionare tra i nomi preimpostati che si possono modificare usando 8 caratteri. Scorri tra i caratteri usando  e  e premi  per confermare.

### Assegna l'Allarme al Canale di Temperatura

È possibile assegnare fino a quattro set di allarme individuali per ogni canale di temperatura. Questi sono selezionati come descritto di seguito.

Premi sei volte  per mostrare **Configurazione Allarme**. Premi  e verrà mostrato il **codice PIN**. Inserisci il Codice PIN per mostrare la **Config Allarme Est**. Premi  per mostrare **Set Allarme**; premi  mostrare l'allarme 1. Premi  per attivare l'Allarme, premi  per mostrare i Limiti dell'Allarme, premi  per visualizzare i nomi di allarme preimpostati, ad es. **Congelato**, **Freddo**, **Fresco** e **Ambiente**. Seleziona il set di Allarme desiderato (ad es. **Freddo**), poi premi  e verrà assegnato l'intervallo freddo al canale 1 della temperatura.

Ripeti lo stesso processo per ogni canale attivo di temperatura.

#### 4.4.2 Attivare/Disattivare Allarme

Transcan Advance è impostato di base per registrare 24h/giorno. Se è necessario monitorare con l'allarme, assicurati che tutti gli allarmi siano disattivati quando il sistema refrigerante è spento per lunghi periodi di tempo o quando il veicolo non è in uso per prevenire falsi allarmi.

Per automatizzare il processo di disattivazione allarme, è possibile connettere un interruttore ON/OFF allo stato **Config Allarme Est**. In tal modo l'allarme sarà attivo solamente quando il frigo è in funzione. Riferimento al diagramma schematico TWD1117.





L'impostazione di fabbrica di **Config Allarme Est** è posta su OFF. Tuttavia, nel caso il cliente richieda la modifica del segnale di controllo, forniamo l'opzione **Controllo Invertito di Allarme** (in cui l'impostazione di fabbrica di default sarà posta su ON).

È possibile estendere il periodo di attivazione d'allarme dopo il ricevimento del segnale di off (ad es. per consentire al frigo di spegnersi brevemente durante la consegna) tramite il parametro **'Estensione Temporale'**.

#### Impostare il Controllo Allarme Esterno

Premi sei volte  e poi una volta  e inserisci il codice PIN. Lo schermo mostrerà il messaggio **Config Allarme Est**.

#### Attivazione Controllo:



Premi di nuovo  e lo schermo mostrerà **Attiva Controllo**; premi  per mostrare lo stato corrente. Per modificare lo stato (ON/OFF) usa . Premi  per accettare le modifiche.

#### Controllo Invertito:

Sebbene esista l'opzione si consiglia di non invertire il segnale.

#### Estensione temporale:

L'estensione temporale si può usare per consentire all'allarme di attivarsi dopo un certo lasso di tempo una volta che l'unità refrigerante è spenta, ad es. per facilitare l'apertura delle porte per la consegna.


Premi due volte  per mostrare sullo schermo l'Estensione Temporale. Poi premi  per accedere a questa modalità.

Ora è possibile impostare un'estensione temporale e ritornare allo schermo iniziale.

Quando è in corso la registrazione e il controllo allarme è attivo, l'indicatore del registratore mostrerà sullo schermo una **'A'** lampeggiante piuttosto che una **'R'** lampeggiante quando l'allarme è stato attivato. Quando è attiva l'Estensione Temporale l'indicatore di registrazione mostra sullo schermo una **'E'** lampeggiante.

#### 4.4.3 Spia Luminosa e Sirena Allarme

Transcan Advance può essere dotata di una spia luminosa di allarme opzionale. Per maggiori informazioni, si prega di contattare l'ufficio vendite Seven Telematics. Fare riferimento al diagramma schematico TWD1117 per i dettagli di connessione di questa opzione.

Tutti i registratori Transcan Advance includono una sirena d'allarme che si attiva quando sono presenti le condizioni di attivazione dell'allarme. Per silenziare la sirena premi il pulsante  sullo schermo di default.

**Si prega di notare che questo silenzierà solamente la sirena e non annullerà un allarme attivo.**

Verrà stampato un ticket per confermare il riscontro di allarme. Se viene utilizzata, la spia di allarme esterna si spegnerà solamente quando si annullano le condizioni di allarme (ad es. quando la temperatura ritorna in un intervallo accettabile o quando l'allarme è impostato su 'OFF').

# Transcan® Advance

## Manuale Utente


### 5.0 Configurazione di Parametri


#### 5.1 Stampare i Parametri

Prima di modificare qualunque configurazione di parametri bisognerebbe stampare una copia dei parametri correnti.

Premi una volta  per mostrare [Stampa Menù](#).

Premi una volta  per confermare.

Ora premi cinque volte  e sullo schermo apparirà: [Lista dei Parametri](#).

Poi premi  per confermare e stampa i parametri correnti con cui è stato programmato Transcan Advance.

#### 5.2.1 Messaggio di Descrizione del Prodotto e d'Inizializzazione

Il messaggio di descrizione del prodotto e d'inizializzazione appare sulla copia stampata dei parametri (vedi 5.1), ma non sono accessibili nella modalità di configurazione. Il messaggio d'inizializzazione appare quando si ripristina l'energia del registratore, e si presenta nel formato seguente:



#### 5.2.2 Regime di Registrazione

Ora Inizio > 00:00 Ora





Fine > 00:00

Questi definiscono le ore quotidiane di inizio e di fine registrazione e rappresentano le impostazioni di fabbrica.

Queste impostazioni possono essere modificate se desiderate, ma non è raccomandato dato che in questo modo si ha un monitoraggio 24/7.

Nell'evento improbabile che queste impostazioni richiedano una modifica, si prega di contattare Seven Telematics per ricevere assistenza.




#### 5.2.3 Input ON/OFF





Premi sette volte  e sullo schermo apparirà [Configurazioni Input](#). Premi  per accedere al menu [Input 1](#). Premi  per scorrere tra i rimanenti ([input 2-7](#)) e premi  per accedere ad ogni menù.

Ognuno di questi input può essere configurato come desiderato, vedi gli esempi di seguito.

**Interruttore Porta** ([Int Porta](#) – default in input 1).

ON implica che l'input è collegato all'interruttore di contatto della porta principale. Un contatto normalmente chiuso rappresenta una porta chiusa. Per impostare input alternativi, segui le istruzioni di seguito.

Configurazione menù [Input 7](#): In questo menù lo schermo mostra [Attiva Input](#). Premi  per accedere al menù, dove lo schermo mostrerà lo stato corrente (ON/OFF). Per selezionare un'opzione differente premi  e poi premi  per confermare.

**Interruttore Invertito Porta**: Nel menù input premi una volta il pulsante  e sullo schermo apparirà [Input Invertito](#). Premi  per confermare, e lo schermo mostrerà lo stato corrente (ON/OFF). Per selezionare un'opzione differente premi  e poi premi di nuovo  per confermare.

### Interruttore scongela (Scongela – default in Input 2)

ON implica che l'input è connesso all'interruttore del congelatore (Scongela ON/OFF). Un contatto normalmente chiuso rappresenta scongelamento attivo. Questo si può invertire come desiderato.





### Input 3-7

Si prega di seguire le istruzioni precedenti per input di interruttori aggiuntivi ad es. Porta Laterale ecc.





Per selezionare il nome desiderato e i simboli agli input di interruttore 3-7 impostati, segui le istruzioni di seguito:

#### Nome input

È possibile inserire una descrizione di 8 caratteri per input definiti dall'utente.

Premi 3 volte  per mostrare **Nome Input**, scorri tra gli 8 caratteri usando  e  per nominare l'input; premi  per confermare il nome, e sullo schermo apparirà **OK**.

#### Simbolo input

È possibile selezionare un simbolo dai caratteri seguenti per input definiti dall'utente. Dopo aver nominato e confermato l'input, premi una volta  per mostrare il **Simbolo Input**, premi  per accedere al menù, scorri tra le diverse opzioni con  e seleziona il simbolo desiderato usando . Le opzioni sono: **, , #, ! <Add character image>**



## 5.2.4 Canali e Descrizioni di Temperatura

### Attivare Canali 1-8





L'input 1 di temperatura (T1) sarà misurato e mostrato sullo schermo quando impostato su ON. Una risposta immediata di OFF spegnerà le misurazioni e T1 non verrà mostrato sullo schermo o nei registri.

Sullo schermo e nei registri è mostrato il nome T1. È possibile usare una descrizione di 8 caratteri.



Gli altri canali (T2 to T8) sono programmati in modo simile con le istruzioni descritte di seguito.

Per accedere al menù di configurazione canale premi cinque volte  per mostrare la **Configurazione Canale**. Poi premi  per accettare. È richiesto il PIN 1111 per accedere a questo menù.


Per scorrere attraverso i canali premi .

Una volta selezionato il canale desiderato, premi  per accedere al menù. Lo schermo mostrerà **Attiva Canale**. Poi premi . Lo schermo mostrerà lo stato corrente del canale (ON/OFF). Per selezionare un'opzione differente premi  e poi premi  per confermare.










### Nome Canale 1-8

Per nominare un canale di temperatura, segui le istruzioni di seguito: accedi al menù di configurazione di canale, premi cinque volte  per mostrare la **Configurazione di Canale**. Poi premi  per accettare.



È richiesto il PIN 1111 per accedere a questo menù.


È mostrato **Canale 1**, per cui scorri attraverso i canali richiesti, e premi .



È possibile inserire una descrizione di 8 caratteri per ogni canale.



Una volta selezionato il canale, premi  per mostrare **Attiva Canale**. Premi una volta  per mostrare **Nome Canale**. Premi  per inserire nomi preimpostati (**Anteriore, Posteriore, Ventilazione, Prodotto, Fr A Ret, Centro, Congelato, Freddo, Definito da Utente**), scorri con  e seleziona il nome richiesto con . Se è richiesto un nuovo nome, scorri per **Definito da Utente**, premi , scorri attraverso gli 8 caratteri con  e  per nominare il canale, premi  per confermare il nome e sullo schermo apparirà **OK**.

## Sensore di Umidità




Mostra la lettura della sonda esterna di umidità. Per attivarla, premi tre volte  e poi premi  per accedere al menù.









Inserisci il codice PIN (1111), e premi  per accettare.

Lo schermo mostrerà il [Ciclo di Registrazione](#). Premi tre volte  per e sullo schermo apparirà [Attiva Umidità](#). Per accedere a questo menu premi  per mostrare lo stato corrente. Sullo schermo apparirà lo stato corrente come (ON/OFF).

Per selezionare un'opzione differente premi  e poi premi  per confermare.

È possibile impostare un allarme del Sensore d'Umidità, e se questo è necessario si prega di seguire le istruzioni seguenti.



Premi sei volte  ed apparirà [Configurazione Allarme](#). Premi  e sarà mostrata la richiesta del [Codice PIN](#). Inserisci il Codice PIN ed apparirà [Config Allarme Est](#). Premi tre volte  per mostrare l'[Allarme Umidità](#).

Premi  per mostrare [Attiva Allarme](#), poi premi  e apparirà lo [Stato Corrente](#) (ON/OFF). Modifica con  e premi  per confermare. Premi  per mostrare [Limiti di Allarme](#), poi premi  per mostrare [Allarme Alto](#), dopo premi  per impostare i parametri come percentuale numerica e infine premi  per confermare. Verrà mostrata la dicitura [OK](#).

Premi  per mostrare [Allarme Basso](#), e ripeti il processo precedente.

Premi  per mostrare [Allarme Attesa](#) e ripeti il processo precedente. Ora è stato configurato l'Allarme di Umidità.

### 5.2.5 Schermo Progettazione

Per accedere premi otto volte  dal display di default e poi premi  per mostrare [Schermo Progettazione](#).

È necessario il PIN 1111 per accedere a questo menù. Inserisci PIN > 1111 (Valore di Default di Fabbrica) per mostrare [Vedi ID Sistema](#).

#### Vedi ID Sistema > TA00000001





Questo è un identificatore individuale di 10 caratteri impostato secondo il numero seriale del registratore. L'identificatore è associato ai dati. L'unità ID è stampata su ogni registro. Non è possibile cambiare il parametro. Vedi 5.2.1.

Premi  per visualizzare [Vedi ID Sistema](#), e premi  per visualizzare [Imposta ID Veicolo](#).

#### Imposta ID Veicolo >VEH12345


Questo è un identificatore di 8 caratteri che potrebbe essere usato per identificare la registrazione del veicolo o il numero ID del rimorchio stampato su ogni registro.





*NOTA: Quando si cambia l'ID del veicolo inizia una nuova registrazione e sullo schermo apparirà il messaggio NUOVO FILE.*


Sullo schermo apparirà [Imposta ID Veicolo](#). Premi  e scorri i caratteri con   e premi  per confermare.





Inoltre vi sono altri due identificatori di 12 caratteri combinati per specificare un titolo specifico dell'utente di 24 caratteri stampato come riga 1 e 2 di ogni registro.

Per modificare il titolo e la descrizione del

veicolo: Premi  per visualizzare [Imposta Titolo 1](#), Titolo 1>XXXXXXXXXXXX

Premi  e scorri i caratteri con   e premi  per confermare.

Premi  per scorrere a [Imposta Titolo 2](#), Titolo 2> XXXXXXXXXXXXXXX

Premi  e scorri i caratteri con   e premi  per confermare.

Sullo schermo apparirà [OK](#); premi  per visualizzare [Imposta PIN](#).

#### Imposta PIN > 1111 (Valore di Default di Fabbrica)

Il PIN consiste di 4 cifre tra 0-9.

Per modificare il PIN, premi  e scorri i caratteri  . Premi  per confermare.

#### Baud Rate > 19200

Questa è la velocità di comunicazione quando il registratore è connesso ad un PC o a qualsiasi altro dispositivo tramite la porta seriale, e non può essere modificata.

#### Blocco Orologio

Imposta la funzione di blocco orologio come ON oppure OFF

premendo  e . Vedi 4.3.1.

### Regola Orologio Automatico > ON

Imposta questo parametro su ON per modificare automaticamente l'ora alle 02:00 dell'ultima domenica di marzo (è aggiunta 1 ora) e alle 02:00 dell'ultima domenica di ottobre (è sottratta 1 ora). Vedi 4.3.2.

### Altri menù

I menù seguenti contengono informazioni accessibili solamente da Seven Telematics.

[Aggiorna Config](#)

[Aggiorna Accesso](#)

[Vedi Cod Accesso ID](#)

[Fabbricazione](#)


### 5.2.6 Stampa il Codice di Motivo

Il codice di motivo è stampato sulla lista dei documenti.

Il codice di motivo apparirà sulla lista stampata dei documenti/lista aggiornata:

- P Impostazioni prima della modifica
- E Inizio della registrazione (secondo l'ora d'inizio o il codice giornaliero)
- F Nessun file di viaggio
- T Stessa ora di inizio e di fine
- H Modifica canale (2 a 8 canali o viceversa)
- C Modifica orologio
- B Orologio rimesso indietro
- W Orologio messo in avanti
- A Modifica versione firmware
- N Modifica nome canale 1-8
- V Modifica identità veicolo (registrazione)
- I Modifica ciclo registrazione (1-60min)
- Z Dimensione file
- R Oggetto d'inchiesta
- K Indica se il sensore d'umidità è attivo o inattivo

### 5.2.7 Riavvia

Nell'evento improbabile che Transcan richieda un riavvio, premi per 7 secondi  e poi rilascia. Transcan si riavvierà e si ripristineranno le normali operazioni.

# Transcan® Advance

## Manuale Utente

### 6.0 Specificazioni

I registratori di temperatura di Transcan sono progettati per soddisfare i requisiti di EN12830, WELMEC e altri standard nazionali per supportare gli obiettivi della Direttiva 92/1/EEC (modificato da 93/43/EEC), la Direttiva degli Alimenti Surgelati.

*Si prega di notare: se il registratore non è installato secondo le istruzioni (incluse le specificazioni riguardo il fusibile e l'alimentazione) sussiste il rischio d'incendio*

### 6.1 Tipo di Applicazione

I registratori di temperatura Transcan sono idonei a registrare le temperature di magazzino e di trasporto.

### 6.2 Intervallo di Misura della Temperatura

Intervallo ed accuratezza della registrazione della temperatura:

-50 a +50C accurato di  $\pm 1^{\circ}\text{C}$

-40 a +40C accurato di  $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$  Risoluzione:  
0.1°C

### 6.3 Alimentazione Autonoma

La batteria alimenta un orologio in tempo reale. L'utente non può sostituire la batteria e Transcan dovrebbe essere riportato al fabbricante entro il periodo di scadenza di 10 anni per far sostituire la batteria.

### 6.4 Ambiente

Nel caso la stampante sia soggetta a gocce o spruzzi d'acqua, è necessario lasciarla asciugare prima del prossimo utilizzo. Per assicurare che le stampe siano fatte su richiesta, è necessario avere sempre a portata di mano un rotolo di carta di scorta.

Temperatura Operazione Registrazione: -30 a +70°C

Temperatura Operazione Stampa: -10 a +50°C

Temperatura Deposito: -40 a +85°C

Vibrazione – soddisfa i requisiti di EN 60068: 1993

Grado di Protezione:

IP65 versione rimorchio – per uso esterno

IP20 versione rigida – solo per uso interno

## 6.5 Alimentazione

L'alimentazione continua dovrebbe provenire da una batteria del veicolo fuso in linea con un fusibile elettrico a lama di 2A o da un alimentatore approvato alimentato dalla rete a bassissima tensione con picchi di 3A e classificato come fonte di alimentazione limitata (LPS) o limitata a 65VA. Gli alimentatori alimentati dalla rete dovrebbero essere idonei per l'installazione IEC di categoria II.

Alimentazione:

Voltaggio Input: 9-36V DC

Alimentazione Input: 25W

Voltaggio Output USB: 5V USB Corrente

Output: 0.5A

## 6.6 Ciclo di Registrazione

Può essere impostato da un minuto fino a 60 minuti. Per conformarsi alla legislazione corrente, l'utente non dovrebbe impostare il ciclo di registrazione a un ciclo meno frequente di 10 minuti.

## 6.7 Durata di Registrazione

La capacità di memoria di Transcan è di 4 MB. Ciò consente la registrazione continua di tutte le otto sonde di temperatura secondo la capacità seguente: 10 minuti di intervallo di registrazione – 786 giorni

## 6.8 Archiviazione Dati

Per soddisfare i requisiti della legislazione nazionale, i dati devono essere conservati per almeno un anno. I file possono essere stampati, archiviati sul registratore, stampati sulla stampante interna o trasferiti su un PC tramite un dispositivo USB. Si consiglia di farlo almeno una volta al mese. Le registrazioni della stampante interna dovrebbero essere conservati in un luogo fresco e asciutto per assicurare la lettura dopo un anno.

## 6.9 Errore Registrazione Temporale

L'errore relativo su sette giorni è di massimo un minuto.

## 6.10 CEM

TUV Rheinland.

Rapporto di Prova Num: 21276432\_001

## 6.11 Sovraccarico di Energia

Conforme con BS AU 243 (ISO7637-1) grado 4.

## 6.12 Sicurezza Elettrica


Conforme con EN 61010-1. La sicurezza potrebbe essere alterata se non si rispettano le istruzioni di installazione.

## 6.13 Verifica Periodica

Secondo l'EN13486.

## 6.14 Simboli IEC utilizzati

 Corrente diretta

 Consultazione manuale

 Attenzione

## 6.15 Consumo di Energia

Transcan Advance: 58mA

# Transcan® Advance

## Manuale Utente

### 7.0 Pulizia e Manutenzione

Le superfici visibili devono essere pulite con un panno umido e un detergente neutro. Non sono necessarie procedure generali di manutenzione.

Figura 1.2

Schema Elettrico  
TWD1117

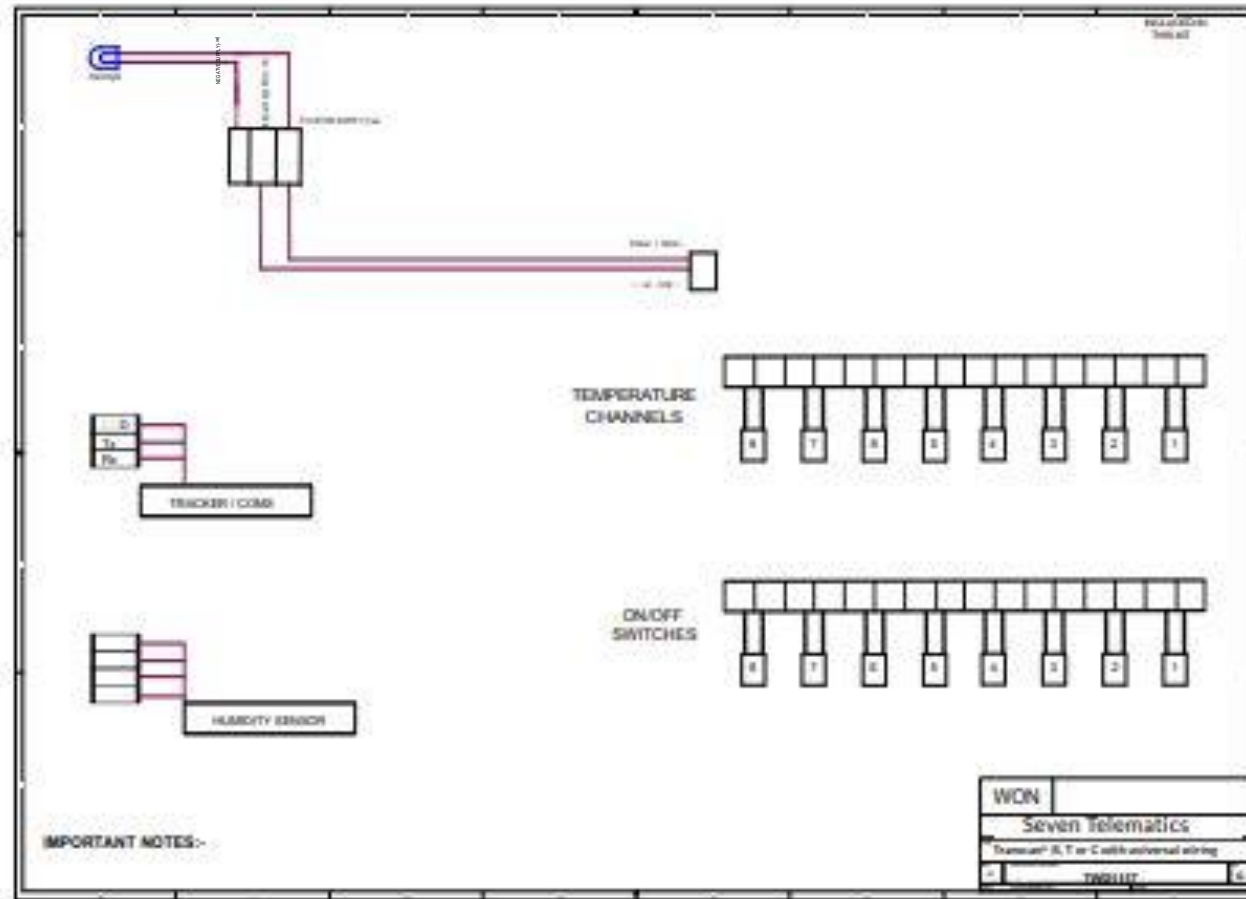


Figura 1.4.1

Lo Schermo

Stato Input x2 Canali di Temperatura

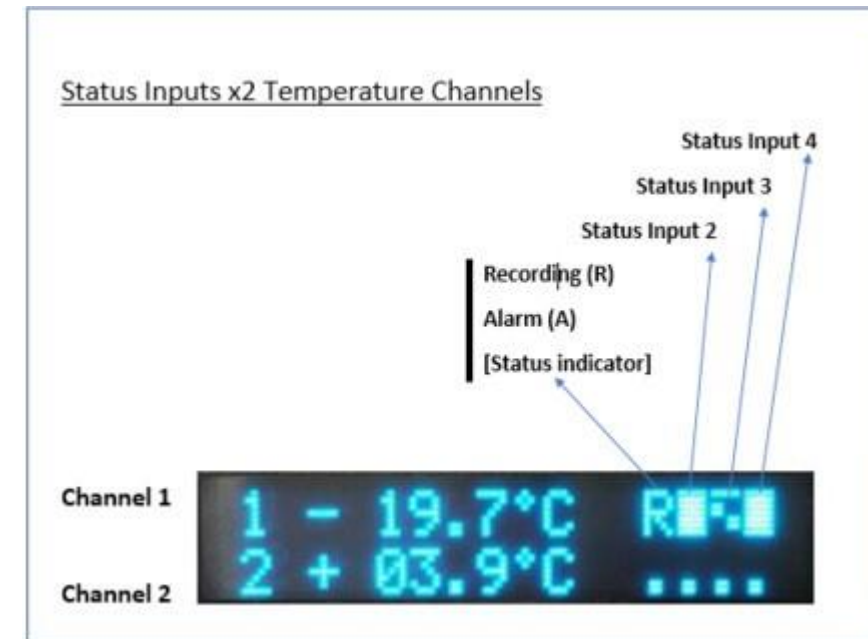


Figura 1.4.2

Pulsanti di Operazione



Menù / Ciclo



Stampa Rapida



Invio / Accetta  
Allarme



Indietro / Mostra lo  
Schermo



Per maggiori informazioni sul prodotto e sui servizi offerti da Seven Telematics, visita:

[www.seventelematics.com](http://www.seventelematics.com)

UDN-1601-F

Il presente manuale si applica a tutte le versioni Firmware da TS2T410.013

# Transcan<sup>®</sup> *Advance* Manuale Utente

Seven Telematics Ltd.  
+44 (0)1636 550320

UDN-1601-F

Il presente manuale si applica a tutte le versioni Firmware da TS2T410.013